

[Texte]

Brigadier General F. Karwandy (Judge Advocate General, Department of National Defence): I am sorry; I was tied up with Mr. Robinson.

VAdm Mainguy: The question was: What is the Code of Service Discipline?

BGen Karwandy: The Code of Service Discipline consists of Part V of the National Defence Act, approximately sections 62 to 119 inclusive.

There is a definition. The official definition of the Code of Service Discipline means the provisions of Parts IV, V, VI, VII, VIII and IX.

When I say Part V, those are the offence creating sections of the National Defence Act. The methods of trial, appeal, are also part and parcel of the Code of Service Discipline—powers of arrest and that sort of thing.

Mr. Nunziata: Is it an offence to be a homosexual?

BGen Karwandy: Not per se.

Mr. Nunziata: What do you mean by not per se?

BGen Karwandy: There may be other activities connected with an incident that could very well result in a charge, for instance, of indecent behaviour. Scandalous conduct is still a charge under the Code of Service Discipline.

Mr. Nunziata: Could you define what scandalous conduct means?

BGen Karwandy: I really could not. There are examples in *Queen's Regulations and Orders* of, for instance, offering an insult to a lady at a formal function.

Mr. Nunziata: What about offering an insult to a male?

BGen Karwandy: I suppose it could in certain circumstances constitute scandalous conduct, yes. It depends again on the particular facts of each situation. It is a sort of enabling clause, and it would depend on the prosecutor's assessment of a set of circumstances whether or not it would be appropriate to use that particular section of the National Defence Act in charging a person.

• 1150

Mr. Nunziata: Were these women who were fired dealt with under the Code of Service Discipline; and if so, what sections?

BGen Karwandy: Not that I am aware of.

Mr. Cadieux: Again on the point of order, I think you are again referring to a case that is *sub judice*, and I do not think we are at liberty . . .

Mr. Robinson: It is not a point of order.

Mr. Cadieux: Well, he says those women. I think he is referring to those women he was referring to before. I do not think we are at liberty to discuss that case, because it is under appeal right now.

[Traduction]

Le Bgén F. Karwandy (juge-avocat général, ministère de la Défense nationale): Je m'excuse, je discutais avec M. Robinson.

Le VAm Mainguy: La question était la suivante: Qu'est-ce que le Code de discipline militaire?

Bgén Karwandy: Le Code de discipline militaire correspond à la Partie V de la Loi sur la défense nationale, allant environ des articles 62 à 119 inclusivement.

Il y a une définition de ce Code. Le Code de discipline militaire signifie les dispositions des Parties IV, V, VI, VII, VIII et IX.

La Partie V correspond aux articles de la Loi sur la défense nationale relatifs aux infractions. Les procédures de jugement, d'appel, font également partie du Code de discipline militaire—les pouvoirs d'arrestation, etc.

M. Nunziata: Être homosexuel, est-ce une infraction?

Bgén Karwandy: Pas en tant que tel.

M. Nunziata: Qu'entendez-vous par pas en tant que tel?

Bgén Karwandy: Il peut y avoir d'autres actes liés à un incident pouvant très bien entraîner une poursuite, par exemple, pour conduite indécente. La conduite scandaleuse est toujours un chef d'accusation prévu au Code de discipline militaire.

M. Nunziata: Pourriez-vous définir ce que vous entendez par conduite scandaleuse?

Bgén Karwandy: Je ne pourrais pas vraiment. Il y a des exemples cités dans les Ordres et Règlements royaux: insulter une femme dans une réception officielle, par exemple.

M. Nunziata: Et insulter un homme?

Bgén Karwandy: Je suppose que dans certains cas, cela pourrait être considéré comme une conduite scandaleuse, oui. Cela dépend des faits de la cause. C'est en quelque sorte un article d'habilitation, et il revient au procureur de juger si les circonstances justifient que l'intéressé soit poursuivi en vertu de cet article de la Loi sur la défense nationale.

M. Nunziata: Est-ce que ces femmes qui ont été congédiées l'ont été en vertu du Code de discipline militaire, et dans l'affirmative, en vertu de quels articles?

Bgén Karwandy: Pas à ma connaissance.

M. Cadieux: J'invoque de nouveau le Règlement, je crois que vous vous réferez de nouveau à une affaire qui est *sub judice* et je ne pense pas que nous puissions . . .

M. Robinson: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Cadieux: Il a parlé de ces femmes. Je crois qu'il se réfère de nouveau à ces femmes dont il a déjà parlé. Je ne pense pas que nous puissions discuter de cette affaire car elle fait l'objet d'un appel.